

Jonde Quraŋ 1

Jonji Quraŋ funfunġaine ruaya.

Mimitaniŋ

Jonji manji jojoko nadunġadunde buŋo oi sananġaru miku goya. Maŋkekerisie njiŋigo noŋuŋ Anutu eru Yesu Kristo yokoke qakatoru dimaku maŋnoŋuŋ kikipe eku moakoŋ fukeru gogobeneŋ.

Goineji buŋo ikoine oi njiŋigo iŋi qaji yareru gobuŋ: “Yesuji Sombuŋ nji akoŋ fukega. Morenġo ya sosowo oi sembene fukega. Ore eru Yesuji moreŋ nji foriine so fukeru goya.” Buŋo ore eru goineji “Anutu manesiŋ gagobeneŋ,” miku eebobo fiine bokeru jijibu keoma goku njiŋigo goine kakane rosi eyarebi eru qouma rembenjine gobuŋ. Buŋo rerekaine oŋuineji zioz egu bosembeaiŋ ore Jonji kajeqouŋ buŋoine quraŋgo iŋi quraŋġaru ruame wareya, “Yesuji Sombuŋ eru moreŋ nji moko akoŋ fukega. Morenġo ġio bobo eru mamane roro oi ya sembene mata. Ore eru ‘Anutu manesiŋ gagobeneŋ,’ miku Madeine Yesu so bokekimiŋ eru ogopunoŋuŋ yonjoke maŋnoŋunji jojoko nadunġaduŋ eyareinebeneŋ. Manji jojoko oi yameŋ keku nadunġaduŋ eeinebeneŋ.”

Quraŋ yoore mobe qoruine 6 oi iŋi:

Gogore fuŋne oi Yesu 1.1-4

Tatama eru qisiri maŋineo gogo 1.5-2.29

Anuture eru Satande odumade 3.1-24

Moro me gemo oi fuŋneyakuŋ osoeru maneinebi. 4.1-6

Manjokore fuŋne eru mimiti 4.7-21

Mamanesiŋ noŋuŋ sembene gbij eekimiŋ 5.1-21

Gogo sananġinere buŋo oi Yesu Kristo

¹ Nonji gogo sananjinere buño miinj ore qurañ yo qurañ-gago. Ronekoñ gogore buño Rauji goko jiki yareya sosowo fukeya. Injoji go waperu morengo wakiko oi jinonoñunji ñoneru menoñunji sakiine bouabeneñ buñoine miko maneru gobenñ.* ² Senjinbanginj gogore Rauji fukeko niñoji oi ñoneru fujine kitingaku miku munaj moge oñuine dimagobeneñ. Gogo tatariine tomiri ore Rauineji Mamaineke go waperu wakiru fuke noreya, niñoji injore Biñe buño mitaningaru mañ-ñañuñ romaenagaegobeneñ.* ³ Niñoji Mamanoñuñ eru Madeine Yesu Kristo yokoke mañnoñuñ kiperu moakoñ fukeru gogobeneñ. Injo oñuakoñ mañ-ñañuñ niñoke kiperu moakoñ gokimiñ ore maneru ya ñoneru manebenñ, oi mitaninga ñareegobeneñ. ⁴ Jeribariji mañnoñuñ puseko gokimiñ ore buño yo ogop-uneke mitaningaru qurañgagobeneñ. Oñu.

Ofoñ tatamaineo uruñu gokimiñ

⁵ Biñe buño injore Madeone maneru mitaninga ñaregobeneñ, oi inji: Anutuji tatamare Rau fukega eru injoreo qisiri mo so pega. ⁶ “Niñoji injoke mañnoñuñ kiperu moakoñ gogobeneñ,” oñu miji miku jibu eebobonoñunji roqowareqo eku qisirigo gogobeneñ ine, buño ikoine miku eebobonoñunji buño foriine so boyobeegobeneñ. ⁷ Anutuji tatamainere mañgo gokame niñoji ore so eebobonoñuñ tatamainere mañgo eegobeneñ ine, botunoñuñgo mañnoñuñ kikipe eku moakoñ gobeneñ Madeine Yesu Kristore dariji agiburañnoñuñ sosowo jureega.

⁸ “Mañnoñunji agiburañ so pega,” oñu minoberñ ine, noñuñ eadu ee ebeneñ buño foriineji mañnoñuñgo so dimaga. Mata! ⁹ Agiburañnoñuñ mifukegobeneñ ine, injoji mañine poretinde so jofofo buñoine damañ so boyoberu

* 1:1: Jon 1.1 * 1:2: Jon 1.14

agiburaṅnoṅuṅ bokeru eebobonoṅuṅ kekesiine sosowo jureega. ¹⁰ “Agiburaṅ so ebeney,” oṅu mikimiṅ ine, buṅo Rauine odurebeney Anutuji iko mimi ṅi oṅuine fukeko buṅoine maṅnoṅuṅgo so dimaga. Oṅu.

2

Yesuji ketey uje Raunoṅuṅ fukega.

¹ O kokopune, ṅoṅoji agiburaṅ egu enimiṅ ore buṅo yo quraṅgago. Oi quraṅgagoyoy, moji jibu agiburaṅ bana ine, ketey (defence) uje Raunoṅunji pe noreiṅ. Yesu Kristo iṅoji Mamainere maṅfuṅgo goku buṅo sosowo poretiṅ akoṅ osoeru enoreega. ² Keteṅ (defence) uje Raunoṅuṅ iṅoji agiburaṅnoṅunde furi fukeru keririke enoreya. Oi noṅunde agiburande akoṅ matayoy, moreṅgo sosowo noṅunde agiburaṅ oi oṅuakoṅ keririkeiṅ ore komeya. Oṅu.

Buṅo rereṅ oi eebobo poretiṅ.

³ Anutire mimipaṅ buṅo reṅgaekimiṅ ine, oṅuine oo iṅo manegobeneṅ, oi soine maṅyoka tomiri mane muku-gobeneṅ.

⁴ Moji “Anutu manego,” miku mimipaṅ buṅoine so reṅgaru boyobeega, iṅoji iko buṅo mimi ṅiṅigo fukeme buṅo foriineji iṅore maṅgo so pega. ⁵ Matayoy, moji Anutire buṅo reṅgaru boyobeega, Anutire manjokoji fofori iṅore maṅ puseko kuririineke goga. Oṅuine oo Anutuke qakatoru moakoṅ gogobeneṅ, oi mane muku-gobeneṅ. ⁶ Moji “Anutuke qakatoru gogo,” miga, iṅo Yesuji eeboboine eya, ore so boyoberu eba eku goiṅ ore so fukega. Oṅuine so eba eku gome so sagaga. Oṅu.

Manji jojoko ekiminde mimipaṅ buṅo gariine

⁷ O yoro ogopune, nonji mimipaṅ buṅo gariine matayoy, mimipaṅ buṅo raṅgbaṅine fuṅfuṅgaineone pe

ɲarega, oi quraŋga ɲarego. Mimipaŋ buɲo raŋgbaɲine ore Biɲe buɲo oi maneru go wapebuɲ.* ⁸ Jibu ore mimiti gariine oi quraŋga ɲarego. Qisiriji mataeiŋ ore eko tatamare fori tamaeru sogueega ore mimipaŋ buɲo ore foriine Anutureo eru ɲoɲoreo totogo fukeru pega.

⁹ Moji miineji “Tatamaineo gogo,” migayoŋ, ogoine rosi etega, iɲoji jikigaru qisiri maŋgo goga. ¹⁰ Moji ogoine manji jojoko eteega, iɲoji tatamainere maŋgo damaŋ so goko mosiineji goine agiburaŋ enimiŋ ore so kesoeega. ¹¹ Oɲuyoy, moji ogoine rosi etega, iɲoji dabu eereo roqowareqo goku eeboboine qisiri maŋgo eega. Qisiriji jiɲoine bokobeko tiɲtuɲ eru goga ore uro rain, oi iɲoyoye so mane mukuega. Mata.

Anutuji agiburaŋnoɲuɲ qofosoega.

¹² O odumadepune, Yesuji komeru tinabiɲe yasogo roru goga ore eru Anutuji ɲoɲore agiburaŋ bokeru qofoso foreya. Ore eru buɲo yo quraŋga ɲarego. ¹³ O mamapune, moji fuɲfuɲgaineone go wapega, ɲoɲo oi maneru go wapebuɲ. Ore eru buɲo yo quraŋga ɲarego. O ɲi jeɲoɲpune, ɲoɲo sembene Rauine gbɲiɲ eteru gogobi, ore eru buɲo yo quraŋga ɲarego. Odumadepune, ɲoɲo Mamanoɲunde fuɲne mane mukuru gogobi, ore eru buɲo yo quraŋga ɲarego.

¹⁴ Mamapune, moji fuɲfuɲgaineone go wapega, ɲoɲo oi maneru go wapebuɲ wapegobi. Ore eru buɲo yo quraŋgabe ɲoɲoreo warega. ɲi jeɲoɲpune, ɲoɲo Anuture Biɲe buɲo maŋ-ɲaɲuɲgo ruabi sananɲaru dimako usuɲ-ɲaɲuɲke fukeru sembene Rauine gbɲiɲ eteru gogobi. Ore eru buɲo yo quraŋgabe ɲoɲoreo warega. Oɲu.

Morende eebobo sembene oi yobeinebi.

* 2:7: Jon 13.34

¹⁵ ƆoƆo morende eebobo sembene eru ya sosowo oo pega, ore aƆiine so maneinebi. Moji maƆineji morende eebobore aƆi manega ine, MamanoƆunde manjokoji iƆore maƆo so dimaga.

¹⁶ Morende eebobo oi iƆi: ƆiƆiƆoƆi saki fuyaƆunde aƆi sanaƆine sembene boyobeegobi. Ya ƆiƆoƆaƆunƆi Ɔoneru ƆoneaƆi eru sase eegobi eru morende gogoyaƆunƆ ore bebero eru furarieru sakiyaƆunƆ ba ropeegobi. Oi eru manjo goine oi Mamareone so wareega. Mata! Oi morende eebobo sembene fukega. ¹⁷ Morende eeboboƆi benoƆ baƆiƆ eru ore aƆi sembene sembene oi oƆuakoƆ benoƆ banim-iƆyoƆ, moji Anuture maƆ aƆi reƆgaru boyobeega, iƆoƆi ƆiƆi keru damaƆ tatariine tomiri sanaƆgaru go ropeiƆ. OƆu.

Kristore kisuƆu oi fuke foregobi.

¹⁸ O kokopune, Kristore tife* dimaku kiso eteiƆ, iƆoƆi damaƆ tatariineo fukeiƆ, oƆu mibi maneegobi. BuƆo ore so damaƆ yoo Kristore kisuƆu kokoineji fukeru dimagobi. BuƆo ore foriine oƆu fukeya ore eru damaƆ tatariinere maƆo waperu gogobeneƆ, oƆu manegobeneƆ. Ore mo-geine ogu. ¹⁹ Kiso ƆiƆiƆoƆo yoƆoƆi noƆunde kubuo akoy goku boke noberu rabuƆ. MaƆyaƆunƆ niƆoke sasaki kiperu mamanesiƆ kufufuƆ botunoƆunƆo kosa goku totiebuƆ. Nonunde kufufuƆ foriine fukenubuƆ ine, noƆunƆke damaƆ so qakatobi moko gonobeƆ. Boke noberu taitai dimagobi, mosi oiji fuƆneyaƆunƆ iƆi noduko Ɔoneru manegobeneƆ: YoƆoreone moji niƆoke fofori moakoƆ so fukeru goya.

²⁰ YoƆoƆi taitai dimagobiyoy, KristoƆi Moroine Tiri-ine yoƆore maƆ-ƆaƆunƆo keseme bogunu baku dobe Ɔabeko sosowo ƆoƆoƆi buƆo foriine mane mukuru gogobi.

²¹ ƆoƆoƆi buƆo foriine so egu mane mukunimiƆ ore eru

* **2:18:** Kristore kiso rau oi Antikraist. Grik buƆo anti, ore fuƆine yoyoka. IƆoƆi Kristore oka dimaga eru Kristo foriine kiso eteega.

buño yo so quraŋga ɲarego. Ore eru matayoŋ, ɲoŋo buño foriine mane mukugobi eru buño foriineji buño ikoine mo kesosoeiŋgo embimbiŋgaega. Ore eru buño yo quraŋga ɲarego.

²² Yesuji Munanqoqo Rauine Kristo fukegayoŋ, mo moji buño oi mugaga, iŋoji eadu bobo ɲiŋigo fukega. Iŋoji Kristore oka dimaku kiso eteru Mama eru Madeine oi moko muga yapeega. ²³ Moji Mamare Made mugaega, iŋoji Mamaine tomiri mo goga. Moji Madeine mifukeega, iŋoji Mama oŋuakoŋ bofukeru iŋoke goga.

²⁴ ɲoŋo Biŋe buño fuŋfuŋgaineone maneru wapebuŋ, oi maŋ-ɲaŋuŋgo sananŋaru dimaiŋ ore sisiŋaŋ eku goinebi. Biŋe buño maneru wapebuŋ, oiji maŋ-ɲaŋuŋgo dimaiŋ ine, ɲoŋoji oŋuakoŋ qiŋ keru Mama eru Madeine yokoke qakatoru dimainebe. ²⁵ Kristoji jofjo buño iŋi noreko pega, “Noke dimanimiŋ ine, gogo seŋgiŋbaŋgiŋineke ɲarebe tatariine tomiri sananŋaru gonimiŋ.”

²⁶ Goineji esoigaru tiŋtuŋ ba ɲaregobi, nonji yoŋore eru buño oi quraŋga ɲarego. ²⁷ Goineji tiŋtuŋ eegobiyon, Kristoji Moro Tiriine ɲoŋore maŋgo keseme bogunu baku dobe ɲabeega. Moro Tiriine iŋoji maŋ-ɲaŋuŋgo qiŋ keru dimako so wirienimiŋ ine, ɲoŋoji qaqaji more so embimbiŋganimiŋ. Oi iŋi ore migo: Iŋore Moro Tiriineji eebobo fiinere buño sosowo qaji ɲareeiŋ. Bogunu baku dobe ɲabeega, oi ya ikoine mo matayoŋ, mamane buño foriine akon fukeega. Ore eru buño foriine qaji ɲareya ore so buŋoine sosowo reŋgaru Kristoke damaŋ so qakatoru dimainebe.

²⁸ O kokopune, ɲoŋo Kristoke qiŋ keru qakatoru dimainebe. Iŋoke dimaku gobeneŋ moke fukeiŋ, damaŋ oo so yobe nobeko mimigaŋgaŋ paio so kamieru rakimiŋyon, soine iŋore jiŋoo koimo paio samarieru dimainebeneŋ.

²⁹ Kristoji posiine fukega, ɲoɲoji buɲo oi mane mukugobi ine, buɲo yo oɲuakoɲ soine mane taniɲganimiɲ: ɲiɲigo sosowoɲi eebobo posiine baegobi, yoɲoji oɲuakoɲ Anutroneone fukeru iɲore odumade fukegobi. Oɲu.

3

Noɲuɲ Anutroneone fukeru odumadepuine fukegobeneɲ.

¹ Maneniɲ! Sombuɲ Mamanoɲunɲi niɲore “Nakene odumadepu,” oɲu oɲga noreru oiji manjokoine yasogo noduega. Noɲuɲ fofori Anutrone odumade fukegobeneɲ. Oi fukegobeneɲ ore moreɲ ɲiɲigoɲi fuɲnenonoɲuɲ so mane mukuru gogobi. Anutrone fuɲne so mane mukugagobi ore noɲunde fuɲnere oɲuakoɲ mumutu eru gogobi.*

² O yoro ogopune, damaɲ yoo noɲuɲ Anutrone odumade fukeru gogobeneɲ. Oɲu goku jiki uruɲu fukeru gokimiɲ, oi totogo so fukega. Buɲo moakoɲ manegobeneɲ, oi iɲi: Iɲoji moke totogo fukeko kamasiine foriine ɲiɲonoɲunɲi ɲonekimiɲ, damaɲ oo akoɲ qowirieru oi oɲuine fukekimiɲ. ³ Uri yoɲoji Kristore oori oɲuine eteru gogobi, iɲoji oi keririke yabeme iɲore kamasi oɲuine gbagbataeɲine fukeru gonimiɲ.

⁴ Uri yoɲoji agiburaɲ baegobi, yoɲoji kadi buɲo qaku burangaegobi. Agiburaɲ oi jauba eebobo. ⁵ Kristo iɲoyoye agiburaɲine tomiri iɲoji noɲunde agiburaɲ keririkeiɲ ore wakiru fukeya, oi manegobi.* ⁶ Uri yoɲoji Kristoke qiɲ keru dimagobi, yoɲoji agiburaɲ so eru gogobi. Moji agiburaɲ jikigaru eega, iɲoji Yesu so ɲoneru fuɲine so mane mukuru goga. Oɲu.

⁷ O kokopune, moji egu tiɲtuɲ baɲabeɲ ore sisiɲaɲ ee eku goinebi. Kristoji posiine fukega ore so moji eebobo posiine poretiɲ boyobeega, iɲoji posiine fukega.

* 3:1: Jon 1.12 * 3:5: Jon 1.29

⁸ Sembene Rauineji funfunğaineone agiburaŋ eru waperu goga. Ore so uri yoŋoji agiburaŋ baegobi, yoŋoji Sembene Rauinere biŋe fukegobi. Anuture Madeji iŋore gio imasamakeŋ baŋgo ore wakiru fukeya.

⁹ Uri yoŋoji Anutureone fukebuŋ, yoŋoreone moji gogo funjine more maŋgo pega ore eru agiburaŋ so jikigaru eega. Fufuke gariine fukeru goga ore eru agiburaŋ jikigaru baŋgo embimbiŋgaega. ¹⁰ Uri yoŋoji Anuture odumade fukeru uri yoŋoji Sembene Rauinere odumade fukegobi, oi iŋi osoeru mane taniŋgakimiŋ: Moji eebobo posiine so boyobeega, iŋoji Anuture biŋe so fukega. Oŋuakoŋ moji ogopuine so manji jojoko eyareega, iŋoji Anuture biŋe so fukega. Ore mogeine oŋu.

Ŋoŋo manjoko naduŋgadun eru goinebi.

¹¹ Biŋe buŋore koruŋ funfunğaineone maneru waperu gogobeneŋ, ore mimipaŋ buŋoine oi iŋi: Noŋuŋ manji jojoko naduŋgadun eku goinebeneŋ.* ¹² Kein (Kain) iŋoji Sembene Rauinere biŋe goku gboine qame komeya. Noŋuŋ oi oŋuine fukeru egu goinebeneŋ. Iŋoji iŋi ore gboine qaya: Iŋoyoŋunde eeboboŋi sembene fukeyayoŋ, gboinere oi posiine fukeya. Iŋo ore eru qaya.*

¹³ O maŋkokerisie ogopune, moreŋ ŋiŋigoŋi rosi eŋarenimiŋ ine, ore eru so waragainebi. ¹⁴ Noŋuŋ maŋkokerisie ogopunoŋuŋ manjoko eyareegobeneŋ ore eru buŋo yo mane taniŋgagobeneŋ: Noŋuŋ kome sanaŋinere ruge kigaru gogo sanaŋineo roperu gogobeneŋ. Moji manjoko so eega, iŋoji jikigaru kome sanaŋinere maŋgo dimaiŋ.* ¹⁵ Ŋiŋigo ogopuyaŋuŋ rosi eyareegobi, oi sosowoŋi komekiine yayabe ŋiŋigo fukegobi. Gogo sanaŋine oi

* **3:11:** Jon 13.34 * **3:12:** Jen 4.8 * **3:14:** Jon 5.24

yayabe ñijigo orjuine more maŋgo so pega, oi soine mane mukugobi.

¹⁶ Yesu Kristoji gogoine noŋunde eru kisingaru bokeru manjoko naduŋgadunde fuŋne oŋu noduko ñoneru mane mukugobeneŋ. Noŋuŋ orjuakoŋ gogonoŋuŋ maŋkek-erisie ogopunoŋuŋ yoŋore eru kisingaru bokebeneŋ sagaiŋ. ¹⁷ Moji morende yareya soineo roru gome ogoineji yare embimbiŋgaru basiqasi eko ñonegayoŋ, jibu bukuŋ fukeru maŋine kipega ine, Anutu manjokoineji iŋore maŋgo uruŋu pena? ¹⁸ O kokopune, manjoko naduŋgadun ee oi mi bibinoŋunji akoŋ egu misaqasa minoborjoŋ, oi eebobonoŋunji buŋo foriine boyoberu eku goinebeneŋ.

Anuture jiŋo maio samarieru dimainebeneŋ.

¹⁹ Noŋuŋ buŋo foriinere biŋe fukegobeneŋ me mata? Fukegobeneŋ ine, soine maŋnoŋuŋ womoke eteko Anuture jiŋo maio koimo dimakimiŋ. Buŋo oi noŋuŋ oosoe eru iŋi mane mukukimiŋ: ²⁰ Maŋnoŋunji ya sembene ore eru minorega ine, niŋo buŋo yo soine mane mukugobeneŋ: Anutuŋi oosoe Raunoŋuŋ fukeru buŋonoŋuŋ poretiŋ akoŋ osoeiŋ. Anuture mamanansuji noŋunde mamanansu odureru ropekiine fukeko buŋo sosowo soine mane forega. Ore eru soine maŋnoŋuŋ womoke eku goinebeneŋ.

²¹ O yoro ogopune, maŋnoŋunji so minorega ine, noŋuŋ soine Anuture jiŋo maio koimo fukeru samarieru dimakimiŋ. ²² Noŋuŋ Anuture mimipaŋ buŋo reŋgabeneŋ eebobonoŋuŋ oi ñoneme sagaega ore so eru baku goegobeneŋ ine, ya more oŋga wosiru weu tekimiŋ, oi noreko raugakimiŋ.

²³ Anuture mimipaŋ buŋo yoyoka oi iŋi: Noŋuŋ Madeine Yesu Kristore tina manesiŋ garu maŋnoŋuŋ kerisiekimiŋ eru mimipaŋ buŋo mitiga noreme ore so

manjoko naduŋgadun eku gokimiŋ. Onjuine so eru gonobeŋ, oi Anuture jinoo so sagana.* ²⁴ Uri yoŋoji Anuture mimipaŋ buŋo reŋgaegobi, yoŋoji Anutuke qakatoru gobi Anutuji yoŋoke fooreku dimaga. Injoji noŋuŋke fooreku dimaga, oi Moroine Tiriine noreko maŋnoŋuŋgo saŋu qa noreru goga ore mane mukugobeneŋ. Onju.

4

Moro me gemo oi fuŋneyakuŋ osoeru maneinebi.

¹ O yoro ogopune, kajeqouŋ ŋiŋigo qaqaŋibuine kokoineji moreŋ so roregaru gogobi ore buŋo sosowo oi pipa so roru manesiŋ gainebi. Anuture Moroŋi me gemo moji boburogame buŋo miga, oi bonieru eesoigo ruaru osoeinebi. ² Anutu Moroinere fuŋne oi iŋi osoeru bofukeinebi, “Yesu Kristoŋi wakiru saki fuineke fukeru goya,” uri yoŋoji buŋo oi mifukeenimiŋ, yoŋoji sosowo Anuture biŋe fukegobi. ³ Moji Yesure fuŋne onju so mifukeega, iŋoji Anuture biŋe so fukega. Kristo kiso Rauinere gemoŋi iŋore maŋ boburogame buŋo miega. Moji fukeru Kristore oka dimaku kiso eteiŋ,* buŋo onju ŋajibuŋ, iŋoji damaŋ yoo moreŋgo fukega.

⁴ O kokopune, ŋoŋo Anuture biŋe fukebi Moro Tiriineŋi maŋ-ŋaŋuŋgo dimaku morende gemokaku oi yadureru gbiŋ eyareega. Ore eru kajeqouŋ ŋiŋigo qaqaŋibuine oi soine gbiŋ eyareru goniminde so fukegobi. ⁵ Yoŋoji morende biŋe fukebi morende gemoŋi boburo yabeegobi. Ore eru morende eebobo boyoberu buŋo mibi maŋkek-erisiere yaura ŋiŋigo yoŋoji buŋoyaŋunde kaje ruaru maneegobi.

* **3:23:** Jon 13.34; 15.12, 17

* **4:3:** Kristore kiso rau oi Antikraist. Grik buŋo anti, ore fuŋine yoyoka. Injoŋi Kristore oka dimaga eru Kristo foriine kiso eteega.

⁶ Noḥuḥ Anutüre biḥe fukebeneḥ Moro Tiriineḥi boburo nobeega. Anutu manegobi, yoḥoji noḥunde buḥo mibeneḥ ore kaje ruaru maneegobi. Anutüre biḥe so fukegobi, yoḥoji noḥuḥ buḥo mibeneḥ ore kaje so ruaru maneegobi. Buḥo foriinere Moro eru sinefurure gemo yokore fuḥne oi oḥu osoeru mane mukuekimih. Oḥu.

Anutuḥi manjokore fuḥne fukega.

⁷ O yoro ogopune, Anutuḥi manjoko naduḥgaduh eere fuḥqodu fukega. (Ore eru manjoko oi obu ḥiḥoine oḥuine peku wapeega.) Ore eru noḥuḥ manḥi jojoko naduḥgaduh eku goinebeneḥ. Oḥu eru gogobeneḥ, sosowo noḥuḥ Anutu maneru iḥoreone fufuke gariine fukeru gogobeneḥ.

⁸ Anutuḥi manjokore kukure Rau fukega. Oḥu fukega ore moḥi ḥiḥigo so manḥi jojoko eyareega, iḥoji Anutu so maneru mutu goga. ⁹ Anutuḥi manjokoine botunoḥuḥgo totogo iḥi noduya: Iḥoji Madeine moakoḥ oi maḥgo enoreko sanaruḥaru gokimih ore eru soreme moreḥgo wakiya. ¹⁰ Noḥuḥ Anutu manḥi jojoko eteru oiji manjoko so kesosoebeneḥ fukeyayoḥ, manḥi jojokore fuḥne oi iḥi: Anutuḥi rone manḥi jojoko enoreru agiburaḥnoḥuḥ keririkeih ore Madeine soreme noḥunde wakiya.

¹¹ O kokopune, Anutuḥi oḥu mokemoke yobu manḥi jojoko enoreya ore eru noḥuḥ oḥuakoḥ maḥnoḥuḥni jojoko naduḥgaduh eeinebeneḥ. Manḥi jojoko so naduḥgaduh ebeneḥ so yobu sagaga. ¹² Moḥi Anutu damaḥ mogo so ḥoneyayoḥ, manjoko naduḥgaduh eku gogobeneḥ ine, Anutuḥi maḥnoḥuḥgo rowegaru dimako manjokoineḥi maḥnoḥuḥ puseko kuririnoḥuḥke fukeru gogobeneḥ.*

¹³ Noḥuḥ Anutuke qakatoru gobeneḥ iḥoji maḥnoḥuḥgo dimaga, oi Moroine Tiriine noreya ore

* 4:12: Jon 1.18

eru mane mukuru maŋyoka so eegobeneŋ. ¹⁴ Mamaineji Madeine moreŋine moreŋine noŋunde Munanŋoqo Rau fukeiŋ ore soreme wakiya. Niŋoji oi ŋoneru maneru kitingaku miegobeneŋ. ¹⁵ Moji “Yesu Anuture Made fukega,” mifukeeiŋ, Anutuji iŋore maŋgo rowegaru dimako iŋoji Anutuke qakatoru goga.

¹⁶ Anutuji yoŋe manjoko enoreega, niŋo ore fuŋine mane mukuru oo manesiŋ gaegobeneŋ. Anutuji manjokore Rau fukega. Oŋu fukega ore moji ŋiŋigo manji jojoko eyareru goga, iŋoji Anutuke qakatoru dimako Anutuji iŋore maŋgo rowegaru goga. ¹⁷ Oŋu gobeneŋ Anuture manjokoineji maŋgo eru rau noberu maŋnoŋuŋ puseko kuririnoŋuŋke gogobeneŋ. Kristoji moreŋgo yayabaine goya, noŋuŋ kamasi oŋuine gogobeneŋ. Oŋuine gogobeneŋ ore eru Anuture mimitari damaŋ yasogoo Kristore jiŋo maio roperu oo koimo fukeru samarieru dimakimiŋ.

¹⁸ Anutuji aŋo manjoko enoreme dimaku omaine yobu kokoi egu manekimiŋ. Agiburay ŋiŋigo Anutuji agiburanŋunde geo egu bokirie yareiŋ ore kokoi manee-gobiyonŋ, Anuture manjokoji maŋnoŋuŋ pusega ine, oiji kokoinoŋuŋ sosowo yobe foreega. Ore eru moji kokoi maneeega, iŋo manji jojoko enoreega ore fuŋine oi poretiŋ so mane forega.

¹⁹ Iŋoji rone manji jojoko enoreya ore eru noŋuŋ manji jojoko eegobeneŋ. ²⁰ Moji “Anutu manjoko etego,” mi-gayonŋ, ogoine rosi eteega, iŋoji ŋiŋigo ikoikoini fukega. Ore fuŋine oi iŋi: Ogoine ŋoneru jibu so manjoko etega ine, iŋoji Anutu so ŋoneru oi uruŋu manji jojoko etena? ²¹ Moji Anutu manjoko eteega, iŋoji ogopuine oŋuakonŋ manjoko eyareru goigonŋ. Anutuji manji jojokore mimipanŋ buŋo oŋu ruame pega. Oŋu.

5

Manjekerisie ñijigo noñuñ gbiñ eekimiñ.

¹ Uri yoñoji Yesu manesiñ garu “Munanqoqo Raunoñuñ fukega,” miegobi, oi sosowoji Anutureone fufuke gari-ine fukeru gogobi. Uri yoñoji Mamaine manji jojoko etegobi, oi sosowoji iñore Made oñuakoñ manji jojoko eteegobi. ² “Anuture odumadepu manji jojoko eyaregobeneñ,” mibeneñ buño ore foriine oi noñuñ iñi ore oosoe eru manegobeneñ: Anutu manji jojoko eteru mimipañ buñoine reñgaru boyobeegobeneñ ine, Anutu odumadepuine oñuakoñ manji jojoko eyareekimiñ. Ore mo-geine oi oñu. ³ Anutu manji jojoko etekimiñ ore foriine oi buño rereñ. Anuture mimipañ buño boyobebeneñ sagaga. Mimipañ buñoine reñgabeneñ yobiñineke so fukeiñ.*

⁴ Anutureone fufuke gariine fukebeñ, noñuñ sosowoji soine iñore mi reñgaru morende eebobo sembene gbiñ eekimiñ. Anutuji mamesiñ noreko ore paiineo oñga wosigabeneñ Anutuji morende eebobo sembene oi qaku yobeko waki foreko gogobeneñ. Gbiñ ekiminde fuñne furuine mo so pega. ⁵ Noñuñ gbiñ so enobeñ ine, uri yoñoji oi enobuñ? Yesu Anuture Made fukega, moji oi manesiñ garu morende eebobo sembene gbiñ eeiñ. Oñu.

Anutuji Madeinere buño iñi kitiñgaku miya:

⁶ Yesu Kristo Anuture Made fukega, oi uruñu manegobeneñ? Yesuji obuo rakame Jonji miti meso rau teme Anutuji damañ oo buño oi miko manebi eru jiki dariine kesiñgo eko oo buño maru mo Sombuñgone fukeko manebuñ. Buño obuo ateine moakoñ fukeya, oi akonñ mata. Sombuñ Rauineji buño kitiñgaku miya, ore mo-geine oi obu eru dari, yoyoka oi. Jikigaru Moro Tiriineji

* 5:3: Jon 14.15

buño oi miega. Injoji buño foriinere Rau fukega ore eru iko einjo embimbinngaega.

⁷ Kikitin buño yokaomo oi onju manebenenj pega. ⁸ Buño yokaomo ore mogeine oi Moro, obu eru dari. Buñojanun oi sogokonj totogo manebenenj saga forega. ⁹ Buño koroino waperu kikitin eegobi, oi soine maneru roru sabareegobenenjon, Anuture kikitin buñoji njigigo buñononun odureru sananjanine fukega. Anutuji Madeinere “Nake Madene,” onjaku funine onju totogo kitingaku miya. Ore eru buño oi egu nadi gakiminj.

¹⁰ Moji Anuture Made manesinj gaega, kikitin buño Rauineji injoyonje injore manjo gokame injore funne soine mane mukuega. Moji Anutu so manesinj gaega, injoji kikitin buño Rauine injoyonje ba wawaki eteru ni ikoine fukeega. Anutuji buño korun Madeinere kitingaku miya, injoji buño oi so manesinj gaga ore Anutu injoyonje nadi gaega. ¹¹ Anutuji buñoine inji kitingaku miya, “Nonji gogo sananine njareinj ore mibe, nake Madeneji gogo sananine ore kukure Rauine fukega.”* ¹² Injore Madeke qakatoru goga, injoji gogo sananine raugaru goga. Anutu Madeineke so qakatoru goga, injoji gogo sananine so raugaru goga. Onju.

Gogo sananinere funine

¹³ Manjanun kerisieru Anutu Madeinere tina oi manesinj gaegobi, nonji quranj yo nonjore qurangago. Gogo sananinere binje fukegobi, nonjoji ore funine poretinj mane mukuniminj ore eru yo qurangago. ¹⁴ Nonun soine koimo fukeru Anuture bembengo raru onga wosiru dimaku inji mane mukuegobenenj: Wamo yare injore manj anj boyoberu onga wosikiminj, injoji onjawowosinonun oi

* 5:11: Jon 3.36

maneij. ¹⁵ Oi me oi ore oŋga wosibenej oŋgawowosi-noŋuŋ maneij ore manegobenej ine, buŋo yo oŋuakoŋ mane mukugobenej: Wamo yare oŋga wosigabenej, oi sosowo noŋunde biŋe fukeij.

¹⁶ Moji ogoine ŋoneme agiburaŋ eko oiji kome sanaŋinere biŋe so fukeij, iŋoji ogoine iŋore Anutu oŋga wosigako munaŋ qoqo eteko gogo sanaŋineo ropeij. Agiburaŋ Anutuji bokeij ore so ebuŋ, buŋo yo yoŋore migo. Goineji agiburaŋ ebi oiji kome sanaŋinere biŋe fukeniŋiŋ, yoŋore oŋga wosiinebi ore oi so migo. Mata. ¹⁷ Eebobo sembene sosowo oi agiburaŋ fukega. Sembene goine egabenej oiji kome sanaŋinere biŋe so fukekimij. Oŋu.

Maŋkekerisie ŋiŋigo noŋuŋ Anutuke qakatoru dimagobenej.

¹⁸ Uri yoŋoji Anutureone fufuke gariine fukebuŋ, yoŋoreone moji agiburaŋ so jikigaru eega, oi manegobenej. Anutureone fufuke gariine fukeru goga, iŋoji iŋoyoŋe sisiŋaŋ eku Sembene Rauineji oi so qafagaru roij.

¹⁹ Noŋuŋ buŋo yo manegobenej: Noŋuŋ Anuture biŋe fukegobenejyoŋ, morej so yoŋoji maŋyaŋuŋ so kerisieru Sembene Rauinere usuŋ yukuineo gobi siŋaŋ yabeega.

²⁰ Buŋo yo oŋuakoŋ manegobenej: Moji ŋi foriine yobu fukega, noŋuŋ oi manekimij ore Anutuji Madeine soreme wakiru mametanij noreya. Moji ŋi foriine yobu fukega, noŋuŋ iŋoke qakatoru moakoŋ fukeru gogobenej. ŋi foriine yobu oi Anuture Made Yesu Kristo. Iŋoji Anutu foriine yobu eru gogo sanaŋinere kukure Rau fukega.

²¹ O kokopune, nemu gboŋ ikoine goineji qukarieru egu qafaga ŋarenimij ore ŋoŋo-ŋaŋe sisiŋaŋ eku goinebi. Oŋu.

YEESUS OPOR ELIWA
The New Testament in the Mauwake Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555